

PODCAST TRANSCRIPT DIFERENÇA ENTRE PARA E POR

Hello and welcome to Travel and Learn Goa. I am your host: Nalini Elvino de Sousa and today we are going to see the difference between POR and PARA. That is something that my students get confused about all the time. Should I use POR? Should I use PARA? What is the difference? Super simple. Just follow the examples I am going to share with you and you will never get confused again. Promise.

By the way, we have great tutorials for those who are learning Portuguese on our youtube channel, so why don't you go there and check it out? It's great for beginners and I mean, really beginners. The name is: travelnlearn

If you want to reach me, you can find me on Instagram [lotusfilmgoa](#) or just send me an email to: pm@ctngo.org

If you already know the podcast and if you are learning Portuguese, be sure to press that button and subscribe so that you won't miss any episode.

For the transcriptions of all the podcasts, visit our website: www.ctngo.org Under the language programs you will find all the podcasts.

This is podcast no. 15 and as I announce it, let's understand the difference between the prepositions PARA e POR.

A small challenge for you. Are you game?

Send me your own sentences, after listening to my examples, and I will select 3. Next podcast, I will announce the best 3 sentences and the name of the authors.

It's not difficult. Here are my examples:

Preposição POR ***Preposition POR***

Exemplo 1:

Hoje vou jantar **pelas** oito da noite. (por + as = pelas)
Today I will have dinner around eight in the evening.

Por é usado quando falamos de horas aproximadas.
Por is used to give the approximate time.

Exemplo 2:

Vou ler **por** duas horas. Depois páro.
I will read for two hours. Then stop.

Por indica duração e uma situação que chega ao fim.

Por indicates the duration of the situation that will come to and end.

Exemplo 3:

Eu toco piano três vezes **por** semana

I play the piano 3 times a week.

Por aqui indica a frequência da acção. Quantas vezes por semana praticamos a acção.

Por indicates the frequency of the action. How many times a week we practice the action.

Exemplo 4:

Vamos passar **por** esta rua. É muito bonita.

Let's walk through this street. It's very beautiful.

Por indica um movimento, um percurso.

Por indicates a movement, a path.

Exemplo 5:

Conduzo **pela** auto-estrada (por + a = pela)

I drive down the highway

Por indica o modo/meio como praticamos a acção

Por indicates the way you practice the action.

Exemplo 6:

Organizo sempre tudo **por** ordem alfabética

I organize always everything in alphabetic order

Por indica a modo/forma de fazer a acção

Por indicates the way of doing the action

Exemplo 7:

Compro tudo **por** 5 euros

I buy everything for 5 euros.

Por indica o preço do/dos produtos que compramos.

Por indicates the price of the products we buy.

Preposição PARA

Preposition PARA

Exemplo 1:

Vou morar **para** Lisboa
I am going to live in Lisbon.

Para indica o destino, uma estadia longa. Neste caso o destino é Lisboa.
Para indicates a destination, a long stay in a place. In this case the destination is Lisbon.

Exemplo 2:

Estas flores são **para** a Joana.
These flowers are for Joana.

Para indica o destinatário. Neste caso o destinatário é a Joana.
Para indicates the recipient. In this case the recipient is Joana.

Exemplos 3:

Acende a luz **para** eu ver melhor.
Turn on the light so I can see better.

Para indica a finalidade da acção. Com luz posso ver melhor.
Para indicates the purpose of the action. With light, I can see better.

For the full transcription and translation of the examples given, visit the website:
www.ctngo.org

Well, this week, that is all.

If you want to take your language learning skill beyond these podcasts, I want to give you 2 options:

Number 1) we have a language learning institution called Communicare Trust, we teach as of now Portuguese, Spanish, Konkani and Hindi. Our email is in the description.

Number 2)

Italki! Italki is the most loved language marketplace that connects students with the most dedicated teachers. There are more than 130 languages available at Italki and thousands of teachers to pick from. I am leaving a link in the description, which will take you directly to the italki page. This is also a way for you to support our channel since now we are affiliated to italki!

If you love what we do and want to see more of it, please go ahead, follow and share as much as possible.

Bye. Adeus! Até para a semana!

